



SANDARSHAN

odev108@gmail.com
www.shriradharaman.com

Newsletter mensual
2022 septiembre
Edición Nro: 57

Vishnu sahasranama parte 12: Muktaanaam Paramaa Gatih - aquel que es el más alto meta de las almas liberadas por Shri Chandan Goswami Maharaj

El 12th ombre en el Shri Vishnu
Sahasranama Stotram es
Muktaanaam Paramaa Gatih:

मुक्तानां परमा गतिः

muktānāṃ paramā gatih:

"Las almas liberadas alcanzan su
meta más alta, Krishn".



Una vez que se alcanza este estado, estas almas nunca más tendrán que nacer en este mundo. Según Shri Baldev Vidyabhushan, Krishn es el logro supremo tanto para los asociados de Krishn que están eternamente libres de *maya* (*nitya siddh*) como para las almas que logran la libertad de *maya* a través de su práctica devocional (*sadhan siddh*).

La palabra *param* significa que su forma es de una belleza incomparable debido a sus poderes supremos (*shaktis*). Este Nombre rechaza la teoría de que el Señor y las almas liberadas son *adwait* o uno, ya que sus descripciones en las escrituras son diferentes.

En la filosofía Adwait de Adi Shankaracharya, Dios no tiene forma y se conoce como Brahm: el Alma Universal Suprema que es eterna e inmutable. Cuando una parte de Brahm se ve afectada por la energía material, esta parte se convierte en un alma individual o *jeev*. Una vez que la *jeev* elimina la ignorancia (*avidya*) creada por *maya*, a través del conocimiento y la meditación intensa (*samadhi*), se fusiona nuevamente con el Alma Universal y se convierte en Brahm. Un practicante de este camino es conocido como *mayavadi*, e incluso dice *aham brahmāsmi*, "Yo soy Brahm". Pero la filosofía enseñada por Chaitanya Mahaprabhu, Achintya Bhedabhed Tattva, refuta el pensamiento de un *mayavadi* porque la *jeev* y Dios no son idénticos, por lo tanto, una *jeev* no puede ser Dios.

भवेत् तरङ्गो न कदाचिदब्धि स्त्वं ब्रह्म

¹La muerte aquí no es del cuerpo físico, sino del cuerpo sutil (*sukshm sharir*), el que contiene todos los *sanskars*, porque uno puede fusionarse con Brahm en este mundo alcanzando el estado de *samadhi*.

कस्माद्भवितासि जीव।

"Cuando las olas nunca pueden equipararse al océano, ¿cómo puedes decir que eres Brahm?" (*Tattvamuktavali*, 10)

Los *mayavadis* siguen dos filosofías:

- परिच्छिन्नवाद, *parichinnavāda*: la creencia de que somos el reflejo de Brahm
- परिच्छेदवाद, *paricchedavāda*: la creencia de que nuestra alma, y una vez que nos convertimos en Brahm y morimos,¹ la vasija de barro se rompe y nos fusionamos con Brahm, que está en todas partes.

En este sistema de creencias se dice que así como la luna puede reflejarse en muchas vasijas de agua, de la misma manera una parte de Brahm aparece en forma de *jeev* por efecto de la energía material y se vuelve ignorante. Según esta comparación, la *jeev* es el reflejo de Dios.

Estas filosofías contradicen lo que dicen las escrituras y la lógica porque:

1. Un objeto y su reflejo son dos cosas diferentes. Un cuchillo puede cortar algo pero su reflejo no.
2. Dios es *sat-chit-anand* y el ser viviente es parte de su *chit*, es decir, es *chaitanya* o está vivo. Nunca puede ser un reflejo porque un reflejo no tiene conciencia; no está vivo.

3. Brahm no tiene forma y es omnipresente, lo que significa que está presente en todo el Universo y el cielo, hasta en cada átomo. ¿Cómo puede haber alguna posibilidad de capturar el reflejo de Brahm en un espejo? Si aceptamos que podemos, también debemos aceptar que es factible capturar un reflejo del tiempo y el aire, que tampoco son visibles a simple vista.
4. Brahm no puede ser influenciado por *maya*, porque esta energía material solo influye en el mundo habitado por seres vivos. Dios y la energía material ni siquiera entran en contacto entre sí según la filosofía *vedanta*. Por lo tanto, ¿cómo es posible que el que es intocable se vuelva débil e influenciado por *maya*?
5. Así como la luz y la sombra no pueden existir en el mismo lugar, ¿cómo es posible que Brahm, también conocido como *chidākāśa* y *mahākāśa*, entre en contacto con *maya* y se convierta en una *jeev*? ¿Cómo puede Brahm, que es *nirgun*, sin cualidades, interactuar con cualquier cosa que tenga cualidades como la energía material?
6. De acuerdo con la filosofía Adwait, cuando un *mayavadi* alcanza la etapa más alta en su práctica y se convierte en Brahm, nunca vuelve a nacer. Pero en su comentario sobre el *Nrsimha Tapaniya Upanishad*, el propio Adi Shankaracharya afirma: *muktā api līlayā vighrahaṁ kṛtvā bhagavantam bhajante*, "Por la gracia de la devoción, incluso las almas liberadas nacen de nuevo para que puedan adorar a Krishn".

En el *Tattva Sandarbh*, Shri Gopal Bhatt Goswami rechaza la filosofía Adwait. Shri Gopal Bhatt Goswami es un *nitya siddh*, que nació en este mundo sin querer nada de él. El fruto de su amorosa devoción apareció en esta Tierra en la forma de Muktaanaam Paramaa Gatih, Radharaman, y capturó el corazón de Gopal Bhatt. Shriji también le dio a Gopal Bhatt Goswami el refugio eterno de sus pies de loto.



Stavamala parte 2: Dwitiya Chaitanyashtakam



En esta edición, continuamos nuestra serie sobre el libro de oraciones de Shri Roop Goswami, el *Stavamala*. Comienza con tres oraciones llamadas Chaitanyashtakam, la segunda de las cuales se presenta en esta edición. La siguiente traducción al inglés se basa en el comentario de Shri Baldev Vidyabhushan.

En esta oración, llamada simplemente "Dwitiya Chaitanyashtakam" o "El segundo Chaitanyashtakam", Roop Goswami pinta una tierna imagen de Mahaprabhu visitando Bengala después de tomar *sannyas* y mudarse a Puri. Llega a la casa de Adwait Acharya en Shantipur,



Shri Krishn Chaitanya Mahaprabhu

donde la madre de Mahaprabhu, Shachi, lo espera para verlo después de una larga y dolorosa separación.

Al igual que el Pratham (Primer) Chaitanyashtakam, el *chhand* o métrica¹ del Dwitiya Chaitanyashtakam se llama *shikharini*. Haga clic [aquí](#) para ver un ejemplo de cómo cantar esta métrica en una de sus melodías tradicionales más comunes.

¹ Métrica significa la estructura rítmica de un poema. En sánscrito, hay muchas métricas con reglas específicas sobre el número de sílabas que puede tener cada línea, qué sílabas son largas o cortas, etc.



Dwitiya Chaitanyashtakam (Segunda ashtakam) por Shri Roop Goswami



कलौ यं विद्वांसः स्फुटमभियजन्ते द्युतिभरा
दकृष्णाम् कृष्णाङ्गं मखविधिभिरुत्कीर्तनमयैः ।
उपास्यं च प्राहुर्यमखिलचतुर्थाश्रमजुषां
स देवश्चैतन्याकृतिरतितरां नः कृपयतु ॥

*kalau yaṁ vidvānsaḥ sphuṭam abhiyajante dyuti-bharāḍ
akṛṣṇāṅgaṁ kṛṣṇaṅgaṁ makha-vidhibhir utkīrtanamayaīḥ ।
upāsyāṁ ca prāhur yaṁ akhila-caturthāśrama-juṣāṁ
sa devaś caitanyākṛtir atitarāṁ naḥ kṛpayatu ॥*

En este bendito Kaliyug, Shri Krishn ha vuelto como Shri Chaitanya, su forma oscura envuelta en el esplendor dorado de su Amada. Aunque en este nacimiento él es el rey de los *sannyasis*, aquellos que se dan cuenta de quién es él en verdad lo adoran con un gozoso *kirtan* y otras prácticas de *bhakti*. Que Shri Chaitanya Mahaprabhu derrame su misericordia sobre nosotros. (1)

चरित्रं तन्वानः प्रियमघवदाह्लादनपदं
जयोद्धोषैः सम्यग्विरचितशचीशोकहरणः ।

उदञ्चन्मार्तण्डद्युतिहरदुकूलाञ्चितकटिः
स देवश्चैतन्याकृतिरतितरां नः कृपयतु ॥

*caritraṁ tanvānaḥ priyam aghavad-āhlādana-padaṁ
jayodghoṣaiḥ samyag-viracita-śacī-śoka-haraṇaḥ ।
udañcan-mārtaṇḍa-dyuti-hara-dukūlāñcita-kaṭiḥ
sa devaś caitanyākṛtir atitarāṁ naḥ kṛpayatu ॥*

Vestido con túnicas naranjas más hermosas que cualquier amanecer, canta por las calles de Shantipur, llevando Harinaam a todos los hogares. Es tan bondadoso que hasta los peores pecadores reciben su gracia; aunque en su destino están escritas vidas de dolor, él cambia su destino, los bendice con Harinaam y les da sus pies de loto para siempre. Mientras se acerca a la casa donde espera su madre, de repente grita: "¡Jai Patit Uddharan Shri Krishn!"¹ y el sonido de su voz alivia todo el dolor de ella. Que Shri Chaitanya Mahaprabhu derrame su misericordia sobre nosotros. (2)

अपारं कस्यापि प्रणयिजनवृन्दस्य कुतुकी
रसस्तोमं हत्वा मधुरमुपभोक्तुं कमपि यः ।
रुचं स्वमावब्रे द्युतिमिह तदीयाम् प्रकटय
न्स देवश्चैतन्याकृतिरतितरां नः कृपयतु ॥

*apāraṁ kasyāpi praṇayi-jana-vṛndasya kutukī
rasa-stomaṁ hr̥tvā madhuraṁ upabhoktuṁ kam api yaḥ ।
rucāṁ svam āvavre dyutim iha tadīyaṁ prakatayan
sa devaś caitanyākṛtir atitarāṁ naḥ kṛpayatu ॥*

Shri Krishn está completamente intoxicado por ese estado de ánimo supremo y juguetón de amor que sólo poseen Shri Radha y sus *sakhis*. Deseando experimentar ese amor por sí mismo, robó su *bhav*, se disfrazó con su tez y nació como Shri Chaitanya Mahaprabhu. Que derrame su misericordia sobre nosotros. (3)

अनाराध्यः प्रीत्या चिरमसुरभावप्रणयिनां
प्रपन्नानां दैवीं प्रकृतिमधिदैवं त्रिजगति ।
अजस्रं यः श्रीमान्जयति सहजानन्दमधुरः
स देवश्चैतन्याकृतिरतितरां नः कृपयतु ॥

¹¡Gloria a Krishn, que levanta a los caídos!

*anāradhyaḥ prītyā ciram asura-bhāva-praṇayiṇaṁ
prapannānāṁ daiṇīṁ prakṛtim adhidaivaṁ tri-jagati ।
ajasraṁ yaḥ śrīmān jayati sahajānanda-madhuraḥ
sa devaś caitanyākṛtir atitarāṁ naḥ kṛpayatu ॥*

Algunas personas con una naturaleza verdaderamente demoníaca, que rechazaron el *bhakti* y se entregaron a los dioses *tamsik*, tardaron mucho en aceptarlo y amarlo; pero innumerables almas sátvicas en todo el Universo se rindieron instantáneamente a sus pies de loto. Sin embargo, independientemente de quién lo adore o no, permanece victorioso dentro de sí mismo, la encarnación de toda dulzura y dicha. Que Shri Chaitanya Mahaprabhu derrame su misericordia sobre nosotros. (4)

गतिर्यः पौण्ड्राणां प्रकटितनवद्वीपमहिमा
भवेनालंकुर्वन्भुवनमहितं श्रोत्रियकुलम् ।
पुनात्यङ्गीकाराद्भुवि परमहंसाश्रमपदं
स देवश्चैतन्याकृतिरतितरां नः कृपयतु ॥

*gatir yaḥ paunḍrāṇāṁ prakṛita-navadvīpa-mahimā
bhavenālaṅkurvaṁ bhuvana-mahitaṁ śrotriya-kulam ।
punāty aṅgī-kārād bhuvi paramahaṁsāśrama-padaṁ
sa devaś caitanyākṛtir atitarāṁ naḥ kṛpayatu ॥*

Al nacer en Navadwip, reveló su verdadera naturaleza como una forma especial de Vrindavan. Él es el ornamento de su linaje brahmán y purificó la tradición de *sannyas* al vivir el camino del *bhakti* supremo. La gente de Pundra² recibió su plena gracia y los liberó a todos. Que Shri Chaitanya Mahaprabhu derrame su misericordia sobre nosotros. (5)

मुखेनाग्रे पीत्वा मधुरमिह नामामृतरसं
दृशोद्वारा यस्तं वमति घनबाष्पाम्बुमिषतः ।
भुवि प्रेम्णस्तत्त्वं प्रकटयितुमुल्लासिततनुः
स देवश्चैतन्याकृतिरतितरां नः कृपयतु ॥

*mukhenāgre pītvā madhuram iha nāmāmṛta-rasaṁ
dṛśor dvārā yas taṁ vamaṭi ghana-bāṣpāmbu-miṣataḥ ।*

²Shri Baldev Vidyabhushan comenta que Pundra es un pueblo en las afueras de Kulingram, cerca de la ciudad natal de Mahaprabhu, Navadwip. Todos los residentes de este pueblo reconocieron la verdadera naturaleza de Mahaprabhu y le ofrecieron su sincera adoración.

*bhuvī premṇas tattvaṁ prakāṣayitum ullāsita-tanuḥ
sa devaś caitanyākṛtir atitarāṁ naḥ kṛpayatu ॥*

Él bebe dichosamente el *amrit* del Nombre de Krishn hasta que fluye de sus ojos como las lágrimas más preciosas. Así enseña con el ejemplo que el *kirtan* mismo se transforma en amor sagrado. Que Shri Chaitanya Mahaprabhu derrame su misericordia sobre nosotros. (6)

तनूमाविष्कुर्वन्नवपुरटभासं कटिलस
त्करङ्गालंकारस्तरुणगजराजाञ्चितगतिः ।
प्रियेभ्यो यः शिक्षां दिशति निजनिर्माल्यरुचिभिः
स देवश्चैतन्याकृतिरतितरां नः कृपयतु ॥

*tanūm āviṣkuroan nava-puraṭa-bhāsaṁ kaṭi-lasat-
karaṅkālaṅkāraś taruṇa-gaja-rājāñcita-gatiḥ ।
priyebhyo yaḥ śikṣāṁ diśati nija-nirmālya-rucibhiḥ
sa devaś caitanyākṛtir atitarāṁ naḥ kṛpayatu ॥*

Se mueve con una gracia y una majestuosidad superior a la de un elefante real. Desprovisto de cualquier joya, cautiva a todos con su forma de oro fundido, luciendo guirnaldas de flores y una cáscara de coco seca³ atada a la cadera. Aunque él mismo es Krishn, usa sus propios *prasadi malas* para mostrarle al mundo su grandeza. Que Shri Chaitanya Mahaprabhu derrame su misericordia sobre nosotros. (7)

स्मितालोकः शोकं हरति जगतां यस्य परितो
गिरां तु प्रारम्भः कुशलपटलीं पल्लवयति ।
पदालम्बः कं वा प्रणयति न हि प्रेमनिवहं
स देवश्चैतन्याकृतिरतितरां नः कृपयतु ॥

*smitālokaḥ śokaṁ harati jagatāṁ yasya parito
girāṁ tu prārambhaḥ kuśala-paṭalīṁ pallavayati ।
padāmbaḥ kaṁ vā praṇayati na hi premanivahaṁ
sa devaś caitanyākṛtir atitarāṁ naḥ kṛpayatu ॥*

³Shri Baldev Vidyabhushan comenta que Mahaprabhu usó esta cáscara de coco seca en lugar de una vasija de agua.

Cuando sonrío, una mirada misericordiosa de reojo elimina el dolor de todos para siempre, y en el momento en que abre la boca para hablar, las bendiciones fluyen de él y llenan el mundo. Todo el que se refugia en sus pies de loto alcanza el *prem*. Que Shri Chaitanya Mahaprabhu derrame su misericordia sobre nosotros. (8)

शचीसूनोः कीर्तिः स्तबकनवसौरभ्यनिबिडं
पुमान्यः प्रीतात्मा पठति किल पद्याष्टकमिदम् ।
स लक्ष्मीवानेतं निजपदसरोजे प्रणयितां
ददानः कल्याणीमनुपदमबाधं सुखयतु ॥

*śacī-sūnoḥ kīrti-stabaka-nava-saurabhya-nibiḍam
pumān yaḥ prītātmā paṭhati kila padyāṣṭakam idam ।
sa lakṣmīvān etaṁ nija-pada-saroje praṇayitān
dadānaḥ kalyāṇīm anupadam abādham sukhayati ॥*

Esta oración es un ramo de flores fragantes en la forma de las glorias de Mahaprabhu. A los corazones afectuosos que lo cantan, les ofrezco esta bendición: que Chaitanya Mahaprabhu, que es el mismo Krishn, les conceda *prem* para sus pies de loto y siempre los haga felices.(9)



Braj Animal Care



La temporada de lluvias es un momento hermoso en Vrindavan, pero puede presentar algunos desafíos únicos. Debido a las instalaciones de drenaje inadecuadas, las calles se llenan rápidamente de agua de lluvia mezclada con el desbordamiento de aguas residuales. Además, los numerosos baches profundos en la carretera se vuelven invisibles bajo el agua, lo que hace que la conducción sea bastante peligrosa. Esta temporada es especialmente difícil para los animales, con mayores tasas de enfermedades, infestación de parásitos y malestar general debido a que están húmedos la mayor parte del tiempo. Esto hace que sea aún más importante para nosotros servirles a pesar de las inclemencias del tiempo. Hace varios días, nuestro equipo de alimentación de animales callejeros estaba haciendo sus rondas cuando se vieron atrapados en una tormenta repentina. Esa mañana no había señales de lluvia, por lo que el equipo fue tomado por sorpresa sin equipo de protección. Además de estar completamente empapados y cubiertos de lodo, tenían que llevar el peso extra de bolsas de forraje húmedas. Pero a pesar de todas las dificultades, continuaron con determinación y completaron su servicio sin quejas. Del mismo modo, en la parte más calurosa del verano, cuando las temperaturas se acercaban a los cuarenta grados centígrados, continuaban sirviendo de la misma manera. Su arduo trabajo y dedicación es muy apreciado.

Anuncio importante sobre loros

Septiembre a diciembre marca la temporada de reproducción de los loros aquí en Vrindavan. Durante este período, las personas a menudo informan haber encontrado loros que no pueden volar. Si están heridos, los llevan a casa o nos llaman para pedir ayuda. Sin embargo, en la mayoría de los casos, estos loros son polluelos, lo que significa que acaban de dejar el nido y todavía están aprendiendo a volar. Los polluelos no pueden comer de forma independiente, por lo que es muy importante dejarlos solos; sus madres siguen viniendo regularmente para darles de comer. Si bien es cierto que estar en el suelo todo el tiempo hace que los polluelos sean vulnerables a los depredadores, esto es simplemente un diseño de la naturaleza y no se puede evitar. Muchas otras especies de aves exhiben un comportamiento similar. Si no está seguro de si un pájaro está herido o es



Un loro Brajwasi

solo un pichón, le recomendamos que los observe desde la distancia durante un tiempo para ver si la madre viene a darles de comer. Si lo hace, puede estar seguro de que el ave puede quedarse sola.

f @braj.animal.care
brajanimalcare.com
(+91)8923737924
brajanimalcare@gmail.com



Últimas noticias de Maharajji



En agosto, Shri Chandan Goswamiji Maharaj continuó su gira internacional con visitas a Argentina, Canadá y Estados Unidos. Muchas almas se refugiaron en Radharamanji en forma de iniciación de Maharajji, y aquellos que ya eran discípulos estaban extasiados de volver a verlo después de muchos años de separación. Extractos de los discursos de Maharajji se compartirán en el *Sandarshan* del próximo mes.

Del 18 de diciembre al 14 de enero de 2022, Shri Geetotsav se llevará a cabo en Bhakti Dham en Vrindavan. El programa contará con *kathas* de cuatro semanas de duración de Maharajji que revelarán los *bhavs* profundos de Venu Geet, Pranay Geet, Yugal Geet y Bhramar Geet del *Shrimad Bhagwatam*. Esto completará la serie que comenzó con la hermosa Gopi Geet Katha de Maharajji en 2021. Están cordialmente invitados a asistir



con sus amigos y familiares. Para obtener más información sobre los próximos programas de Maharajji, contáctenos a través de los siguientes canales:

📷 @chandanjiofficial, @radharaman.temple
🌐 shriradharaman.com

☎️ (+91)8368783201
✉️ odev108@gmail.com

Calendario Vaishnav

Para los próximos festivales y fechas de Ekadashi, haga clic [aquí](#) para ver nuestro calendario Vaishnav.

